

 Routledge
Taylor & Francis Group

西方传统 经典与解释

Classici et Commentarii

HERMES

启蒙研究丛编

刘小枫 ● 主编



[英] 塞巴斯蒂安·加德纳 (Sebastian Gardner) ● 著

康德与《纯粹理性批判》

Kant and
the Critique of Pure Reason

蒋明磊 ● 译

 中国人民大学出版社

西方传统 经典与解释

Classici et Commentarii

HERMES

启蒙研究丛编

刘小枫 ● 主编



[英] 塞巴斯蒂安·加德纳 (Sebastian Gardner) ● 著

康德与《纯粹理性批判》

Kant and
the Critique of Pure Reason

蒋明磊 ● 译

中国人民大学出版社

· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

康德与《纯粹理性批判》/ (英) 塞巴斯蒂安·加德纳著; 蒋明磊译. —北京: 中国人民大学出版社, 2018. 7

(西方传统: 经典与解释/刘小枫主编. 启蒙研究丛编)

ISBN 978-7-300-24984-1

I. ①康… II. ①塞…②蒋… III. ①康德 (Kant, Immanuel 1724—1804) -哲学思想-研究②认识论-研究③先验论-研究 IV. ①B516.31②B081.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 227291 号

西方传统 经典与解释

启蒙研究丛编

刘小枫 主编

康德与《纯粹理性批判》

[英] 塞巴斯蒂安·加德纳 (Sebastian Gardner) 著

蒋明磊 译

Kangde yu Chuncui Lixing Pipan

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242(总编室)

010-62511770(质管部)

010-82501766(邮购部)

010-62514148(门市部)

010-62515195(发行公司)

010-62515275(盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com> (人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 涿州市星河印刷有限公司

规 格 148 mm × 210 mm 32 开本

版 次 2018 年 7 月第 1 版

印 张 13.25 插页 3

印 次 2018 年 7 月第 1 次印刷

字 数 333 000

定 价 79.80 元

版权所有 侵权必究

印装差错 负责调换



HERMES

在古希腊神话中，赫耳墨斯是宙斯和迈亚的儿子，奥林波斯神们的信使，道路与边界之神，睡眠与梦想之神，死者的向导，演说者、商人、小偷、旅者和牧人的保护神——解释学（Hermeneutic）一词便来自赫耳墨斯（Hermes）之名。

古典教育基金·“资龙”资助项目

“启蒙研究丛编”出版说明

如今我们生活在两种对立的传统之中，一种是有三千年历史的古典传统，一种是反古典传统的现代启蒙传统。这个反传统的传统在西方已经有五百多年历史，在中国也有一百年历史。显然，这个新传统占据着当今文化的主流。

近代以来，中国突然遭遇西方强势国家夹持启蒙文明所施加的巨大压迫，史称“三千年未有之大变局”。一百年前的《新青年》吹响了中国的启蒙运动号角，以中国的启蒙抗争西方的启蒙。一百年后的今天，历史悠久的文明中国焕然一新，古典传统并未因此而荡然无存。全盘否定五四新文化运动以来的反传统的传统，无异于否定百年来无数中国志士仁人为中国文明争取独立自主而付出的心血和生命。如今，我们生活在反传统的新传统之中，既要继承中国式的启蒙传统精神，又要反省西方启蒙传统所隐含的偏颇。中国的启蒙运动与西方的启蒙运动出于截然不同的生存理由，中国的启蒙理应有不同于西方启蒙的精神品质。

百年来，我国学界译介了无以计数的西方启蒙文化的文史作品，迄今仍在不断增进，但我们从未以审视的目光来看待西方的启蒙文化传统。如果要更为自觉地继承争取中国文明独立自主的中国式启蒙精神，避免复制西方启蒙文化传统已经呈现出来的显而易见的流弊，那么，我们有必要从头开始认识西方启蒙传统的来龙去脉，以便更好地取其精华、去其糟粕。事实上，西方的启蒙传统在其形成过程中也同时形成了一种反启蒙的传统。深入认

2 康德与《纯粹理性批判》

识西方的启蒙与反启蒙之争，对于赓续清末以来我国学界理解西方文明的未竟之业，无疑具有重大的现实意义和历史意义。

本丛编以译介西方的启蒙与反启蒙文史要籍为主，亦选译西方学界研究启蒙文化的晚近成果，为我国学界拓展文史视域、澄清自我意识尽绵薄之力。

古典文明研究工作坊

西方经典编译部丁组

2017年7月

献给我的母亲、
裘德、尤安、本尼迪克特、
爱玛、鲍比和杰德

尽管我们不否认康德的解决之法极其精妙，或许还在针尖上处于平衡状态，然而，谁会相信可能给这个疑问找到精妙又不令人担忧的解决之法？

——马丁 (Gottfried Martin)

先验观念论一般是透过直接颠倒迄今的哲学说明样式而产生的。

——谢林 (F. W. J. von Schelling)

序言

康德出了两个版本的《纯粹理性批判》(以下简称《纯批》), 其间有实质的差异。斯密的译本 (*Critique of Pure Reason*, 第2版, Macmillan, 1933) 把两个版本交织在一起, 在页边编 A 者指第一版, 而编 B 者则指第二版, 都与德文原版的标页相应。本书的引文即取自于此, 英文康德注疏迄今都以这个版本为标准。最近有《纯批》的两个新译本面世: 一本是 W. Pluhar 译的 (Hackett, 1997), 另一本是 P. Guyer 和 A. Wood 合译的 (Cambridge University Press, 1998)。

在这本书中还参引了康德的《任何一种未来形而上学的序论》(*Prolegomena to any Future Metaphysics*, 简称 *Proleg*), J. Ellington 译 (Hackett, 1977); 《实践理性批判》(*Critique of Practical Reason*, 简称 *CPracR*); 《道德形而上学的奠基》(*Groundwork of the Metaphysics of Morals*, 简称 *Gr*), M. Gregor 翻译和编辑, 载于康德, 《实践哲学》(*Practical Philosophy*) (Cambridge University Press, 1996); 《判断力批判》(*Critique of Judgement*, 简称 *CJ*), W. Pluhar 译 (Hackett, 1987); 《哲学通信: 1759—1799》(*Philosophical Correspondence, 1759—1799*), A. Zweig 编辑和翻译 (University of Chicago Press, 1967)。从这些作品中引用的材料都取自上述版本, 而一切参引又均以页边码为准。德文康德作品的标准版本是普鲁士科学院版, 《康德著作全集》, 普鲁士皇家科学院编辑 (*Kants gesammelte Schriften*, Georg Reimer, 后为 Walter de Gruyter,

2 康德与《纯粹理性批判》

1900—)。《全集》的参引形式是在 AK 后加卷目和页码。有关康德术语，例如“第一类比”“第四误推”，如果参引《纯批》的章节就用大写字母，如果参引书里给出或讨论的论证就用小写字母。^①

人们无法妄称《纯批》的文体——正如诗人海涅所说，其“风格有如灰色、枯燥而乏味的包装纸”，其“形式拙劣而僵硬”——有许多一下子就吸引人的地方。康德本人就敏锐地意识到了这部作品在文字上的局限，还以这部作品所包含的东西要求十分专业的术语表达为由做了辩解。康德的哲学语汇既标新立异又令人陌生，不完全由新词组成，因为康德的用语是从早前的哲学和其他的来源（数学、法律）中提取出来的，然而在康德的文本之外无法求得上述用语的意谓。对《纯批》的风格和术语所呈现的困难来说，唯一的补救之道就是反复曝光。

我应该一开始就本书对康德所采取的进路说几句话，只有这样，不熟悉《纯批》及其注疏的读者就会明白这个进路怎样不同于大家所采取的其他许多进路。

本书反映了 Henry Allison、Karl Ameriks、Richard Aquila、Ermanno Bencivenga、Graham Bird、Gerd Buchdahl、Dieter Henrich、Arthur Melnick、Robert Pippin、Ralph Walker、Wayne Waxman 以及其他人对康德理论哲学的研究，其中大多数是在最近二十年中做出的。尽管关于康德的研究这些作者绝对没有表达单一的见解，然而他们在一定程度上分享了共同的视域，即他们都赞同康德的先验观念论的形而上学完全不是哲学史的珍奇古董反而（至少）是极其有趣的哲学规划。本书注重先验观念论学说的基础、内容和意涵，此外还设法发挥其优势，为了提供一个考虑到最近研究的《纯批》导论。故此，应当强调，我们在康德注疏中会找到一

^① 因为中文不分大小写，所以在参引《纯粹理性批判》章节时加上〈〉以示区别。以下注释均为译者注，不一一注明。——译者注

条完全不同的理路，据此先验观念论是一个不连贯的学说，而《纯批》的成功就在于一系列在形而上学上中立却在认识论上有说服力的论证，这些多少有点争议的论证可以孤离于其观念论的环境。这个学派的经典作品是斯特劳森的《感觉的界限：论康德的〈纯批〉》（*The Bounds of Sense: An Essay on Kant's 'Critique of Pure Reason'*, Methuen, 1966）。新近，Paul Guyer 捍卫了相同的结论。我注意到了这个进路，但主要是为了对比，而绝不试图去描述其所代表的一切。

本书对《纯批》采取这个进路的另一个理由是其导论的品格规定的。《纯批》的每一句话几乎都引起了困难。有人已经做了努力，试图提供全面阐释这部作品每个章节的注疏，其中一些长达数卷却未接近其目标。一篇简短的注疏有望做到的是就康德在《纯批》中所说的话传达一幅概括的图景，这会给每个章节的研究提供一个架构，更重要的是，让此项工作看起来是值得进行的。凸显先验观念论的课题看来也合乎这个目的。

篇幅的限制意味着本书不可能纠缠于其他一些解释问题。我忽略了人所共知的拼凑理论。依一些注疏者之见（这在斯密的英文注疏中表现最突出），应该把《纯批》的文本视作康德在哲学不同发展阶段所写的各部分的复合，最终结果就是，康德成熟的、“批判性”见解的结论要求一种诠释学的考古学方法。目前这个研究文本的进路不太受青睐了。更冒险的是，我没有把注意力放在有可能辨识两版《纯批》大相径庭的、不一致的哲学图景上，反而是在情况并非如此的假定下进行工作，我们也应该认识到这个假定是容易招致质疑的。

本书的编排有一个问题。正如目录所表明的，先验观念论是在不同的两章中阐述的。一章（第5章）志在给出这个学说的内容和康德对学说的辩护，其中讨论的唯一的批判性议题是关涉〈感性论〉论证的议题。另外一章（第8章）阐说了所产生的其他许多的解释性问题和批判性问题，如果不掌握〈分析论〉就无

4 康德与《纯粹理性批判》

法考察这些问题。这章更加错综复杂，我在里面就怎样来理解康德的立场提出了一些建议，尽管我根本不想给人这种印象，仿佛如此简短的讨论就可以多少公正地处理这个题目的困难了。

我对《纯批》的阐述在很大程度上是凭着汇集上文胪列的作者的著述中我觉得最具启迪意义的观点所形成的，特别是 H. Allison 的《康德的先验观念论：解释和辩护》（*Kant's Transcendental Idealism: An Interpretation and Defense*, Yale University Press, 1983）和 R. Pippin 的《康德的形式理论：论〈纯批〉》（*Kant's Theory of Form: An Essay on the 'Critique of Pure Reason'*, Yale University Press, 1982）。这些研究对哲学史的价值进行了可以想象的强有力的论辩，而哲学史本身就是一种哲学探究形式。本书的形式不可能让我详细记录所受的恩惠；包含在最后参考文献中的作品是为了给读者提供进入二手文献的门径而挑选出来的，未必与我的讨论所用的材料相应。

我要感谢 Jo Wolff 请我撰写本书，感谢 Maria Stasiak 和劳特利奇的编辑人员在筹备阶段的帮助，感谢伯贝克学院哲学系给我提供研究假期让我得以完成本书。我非常感激 Mark Sacks 对终稿的详细评述，这给了我机会来消除哲学上的许多错误以及努力改正许多缺点。我也要感谢 Graham Bird、Eric James、Tim Crane 的评论和提议。最后我想要感谢家人在我写作一本不配插图的书的过程中对我始终不渝的支持。

目 录

序言	1
第 1 章 形而上学的疑问	1
历史背景：启蒙运动及其问题	2
康德的生平	8
康德前批判时期的游移不定：无可回避的形而上学之梦 ...	12
形而上学是可能的吗？（〈前言〉）	19
《纯批》的结构	23
第 2 章 对象的可能性	26
批判的疑问：康德给赫茨的信	26
对康德的解释：分析的和观念论的	29
实在的疑问	32
康德的哥白尼式革命	36
第 3 章 先天综合判断如何可能？（〈导论〉）	48
康德对形而上学疑问的逻辑表述	48
先天综合性：异议和答复	55
第 4 章 对象的可感条件（〈感性论〉）	61
康德对认知的分析	61
经验的可感形式：空间和时间	66
空间和时间是先天直观的：康德的论证	70
〈分析论〉中的空间和时间	79

2 康德与《纯粹理性批判》

第5章 先验观念论	82
先验观念论的学说	83
先验观念论的独特性	91
康德的本体论否认	93
〈感性论〉对先验观念论的论证	96
特伦德伦堡的替代性选择	102
〈背反〉对先验观念论的论证	106
第6章 对象的概念性条件 (〈分析论〉)	109
〈分析论〉的论证: 方法问题	109
思想与对象的关系: 概念形式的先天性 (〈先验逻辑的理念〉)	118
思维的要素: 范畴 (〈发现一切纯粹知性概念的导线〉) ...	124
概念形式的先决条件和来源: 主体-对象关系 (〈先验演绎〉)	128
人类经验的特定概念形式: 因果交互作用的实体 (〈图型法〉〈类比〉〈对观念论的驳斥〉)	156
先验的论证、先验观念论与康德对怀疑论者的答复	178
测量与模态 (〈直观的公理〉、〈知觉的预测〉 和〈经验性思维的公设〉)	186
康德对莱布尼茨方法的批判 (〈歧义〉)	195
第7章 不可知的对象 (〈辩证论〉)	198
超越真理的国土	198
先验的幻象: 理性的无条件者的理念	203
理性是范导性的 (〈辩证论的附录〉)	209
超验形而上学的辩证推论 (〈纯粹理性的误推〉 〈纯粹理性的背反〉〈纯粹理性的理想〉)	213
在〈辩证论〉中的先验观念论 I: 理论理性之矛盾的 消解 (〈误推〉〈背反〉)	230
在〈辩证论〉中的先验观念论 II: 存疑的智思世界	

(〈纯粹理性的误推〉〈纯粹理性的背反〉 〈纯粹理性的理想〉)	242
康德的破坏性成就	253
第 8 章 先验观念论的意谓	255
康德的经验性的实在论：显象的本性	256
物自身的存在	265
物自身与显象	274
自我的先验观念性	282
进入并停留在康德的体系中	286
第 9 章 完整的批判体系 (〈纯粹理性的法规〉)	290
“我应当做什么？”道德法则	291
“我可以希望什么？”从道德到上帝	297
理性的统一与目的	301
〈判断力批判〉	307
第 10 章 《纯批》的反响和影响	309
《纯批》的直接反响	309
绝对观念论：费希特、谢林和黑格尔	312
叔本华	322
康德与 20 世纪哲学	323
参考文献	329
索引	349
译后记	402

第1章 形而上学的疑问

康德在《纯批》的〈前言〉中讲道，虽然形而上学意在成为“一切科学的女王”（Aviii），理性在形而上学中却“不断地陷入困境”（Bxiv）。无数次“我们不得不走回头路”（Bxiv）。形而上学中分歧的程度和本性使其成为一个“战场”，一个“战斗游戏”的地方，在那里“从来没有过任何参战者赢得哪怕一寸土地”（Bxv）。结果在形而上学的界域中，我们在独断论、怀疑论和无所谓间游移不定。形而上学特有的不安定与数学和自然科学的可靠形成了鲜明对比，而使我们别无选择地得出结论：形而上学“迄今为止还只是一种来回摸索”（Bxv）。 1

以此为背景，康德宣告了哲学中著名的哥白尼式革命：“迄今为止，人们假定，我们的一切知识都必须遵照对象”，但是，既然这一假定明显产生不了任何形而上学的知识，我们“因此必须尝试一下，如果我们假定对象必须遵照我们的知识，我们在形而上学的任务中是否会有更好的进展……我们应当一丝不苟地沿着哥白尼最初假说的思路前行”，这就是日心论的假说（Bxvi）。 2

本章追溯了一条路线，康德由此形成了形而上学构成疑问的见解，以及他对形而上学的疑问究竟何在的看法。下章则会略述哥白尼式革命，康德据此提供了唯一可能的补救之道。